

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 107



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. balandžio 27 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2010/C 107/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5728 – Credit Agricole/Société Générale Asset Management) ⁽¹⁾	1
<hr/>		
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Komisija		
2010/C 107/02	Euro kursas	2
2010/C 107/03	2009 m. gruodžio 22 d. Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo administracinė komisija Sprendimas Nr. H4 dėl Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo administracinės komisijos Audito valdybos sudėties ir darbo metodų ⁽²⁾	3

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 107/04	2009 m. gruodžio 22 d. Sprendimas Nr. S6 dėl Reglamento (EB) Nr. 987/2009 24 straipsnyje nurodytos registracijos gyvenamosios vietos valstybėje narėje ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64 straipsnio 4 dalyje numatyto sąrašo sudarymo ⁽¹⁾	6
2010/C 107/05	2009 m. gruodžio 22 d. Sprendimas Nr. S7 dėl perėjimo nuo reglamentų (EEB) Nr. 1408/71 ir (EEB) Nr. 574/72 prie reglamentų (EB) Nr. 883/2004 ir (EB) Nr. 987/2009 ir kompensavimo tvarkos taikymo ⁽¹⁾	8

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2010/C 107/06	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės furfuraldehidui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą	10
---------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2010/C 107/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5843 – Eli Lilly/Certain Animal Health Assets of Pfizer) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽²⁾	14
2010/C 107/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5811 – Erste Bank/ASK) ⁽²⁾	15
2010/C 107/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5786 – Française des Jeux/Groupe Lucien Barrière/JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽²⁾	16

KITI AKTAI

Taryba

2010/C 107/10	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2010/231/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 356/2010 nustatytos ribojamosios priemonės	17
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui
⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5728 – Credit Agricole/Société Générale Asset Management)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2010/C 107/01)

2009 m. gruodžio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32009M5728. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2010 m. balandžio 26 d.

(2010/C 107/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3321	AUD	Australijos doleris	1,4336
JPY	Japonijos jena	125,46	CAD	Kanados doleris	1,3310
DKK	Danijos krona	7,4420	HKD	Honkongo doleris	10,3421
GBP	Svaras sterlingas	0,86240	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8417
SEK	Švedijos krona	9,5680	SGD	Singapūro doleris	1,8220
CHF	Šveicarijos frankas	1,4341	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 470,83
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,8016
NOK	Norvegijos krona	7,8505	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,0937
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,2575
CZK	Čekijos krona	25,430	IDR	Indonezijos rupija	12 000,70
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,2407
HUF	Vengrijos forintas	263,42	PHP	Filipinų pesas	58,918
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	38,7700
LVL	Latvijos latas	0,7077	THB	Tailando batas	42,940
PLN	Lenkijos zlotas	3,8788	BRL	Brazilijos realas	2,3254
RON	Rumunijos leja	4,1178	MXN	Meksikos pesas	16,1730
TRY	Turkijos lira	1,9667	INR	Indijos rupija	59,1390

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖ KOMISIJA**SPRENDIMAS Nr. H4****2009 m. gruodžio 22 d.****dėl Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo administracinės komisijos Audito valdybos sudėties ir darbo metodų****(Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui)**

(2010/C 107/03)

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo 72 straipsnį ⁽¹⁾, pagal kurį Administracinė komisija nustato veiksnius, į kuriuos reikėtų atsižvelgti sudarant išlaidų, kurias patirs valstybių narių įstaigos pagal šio reglamento nuostatas, ataskaitas ir suderina metines ataskaitas tarp minėtų įstaigų remiantis 74 straipsnyje nurodytos Audito valdybos ataskaita,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 883/2004 74 straipsnį, pagal kurį Administracinė komisija nustato Audito valdybos, kuri teikia ataskaitas ir pagrįstas nuomones, reikalingas priimti Administracinės komisijos sprendimus pagal 72 straipsnio g punktą, sudėtį ir darbo metodus,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo 74 straipsnyje nurodyta Audito valdyba yra steigama prie Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo administracinės komisijos.

2. Audito valdyba, atlikdama Reglamento (EB) Nr. 883/2004 74 straipsnio a–f punktuose nustatytas funkcijas, yra pavaldi Administracinei komisijai, kuri jai teikia nurodymus. Vadovaudamasi nurodymais Audito valdyba teikia Administracinei komisijai patvirtinti ilgalaikę darbo programą.

2 straipsnis

1. Iš esmės Audito valdyba priima sprendimus remdamasi įrodančiais dokumentais. Ji gali prašyti kompetentingų valdžios institucijų suteikti bet kokią informaciją arba teikti paklausimus,

kurie, jos nuomone, yra reikalingi jai pateiktiems klausimams išnagrinėti. Prireikus ir jeigu tam iš anksto pritaria Administracinės komisijos pirmininkas, Audito valdyba gali skirti sekretoriato narį arba tam tikrus Audito valdybos narius atlikti tyrimą vietoje, reikalingą darbui tęsti. Administracinės komisijos pirmininkas informuoja apie tyrimą atitinkamos valstybės narės Administracinės komisijos atstovą.

2. Audito valdyba sudaro palankesnes sąlygas galutinai atsisikaityti tais atvejais, kai ginčas negali būti išspręstas per 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 987/2009 nustatantį laikotarpį, nustatantis Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo įgyvendinimo tvarką ⁽²⁾. Pagal Reglamento (EB) Nr. 987/2009 67 straipsnio 7 dalį, prašymą dėl pagrįstos Audito valdybos nuomonės viena iš šalių pateikia Audito valdybai ne vėliau nei prieš 25 darbo dienas iki posėdžio pradžios.

3. Audito valdyba gali įsteigti Taikinimo grupę, kuri padėtų jai nagrinėti pagal šio straipsnio 2 dalį vienos iš šalių pateiktą pagrįstą Audito valdybos nuomonės prašymą.

Taikinimo tarybos sudėties, kadencijos, užduočių, darbo metodų ir pirmininkavimo sistemos klausimai nustatomi Audito valdybos sprendime dėl įgaliojimų.

3 straipsnis

1. Audito valdyboje kiekviena Europos Sąjungos valstybė narė turi du atstovus, kuriuos skiria tų valstybių kompetentingos valdžios institucijos.

Jei kuris nors Audito valdybos narys negali dalyvauti, jį gali pakeisti pavaduotojas, kurį tam tikslui skiria kompetentingos valdžios institucijos.

2. Audito valdyboje patariamąją funkciją atlieka Europos Komisijos atstovas arba jo pavaduotojas Administracineje komisijoje.

⁽¹⁾ OL L 166, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 284, 2009 10 30, p. 1.

3. Audito valdybai padeda nepriklausomas ekspertas ar ekspertų grupė, turinti profesinį pasirengimą ir patirtį Audito valdybos veiklos srityje, ypač atliekant Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64, 65 ir 69 straipsniuose nurodytas užduotis.

4 straipsnis

1. Audito valdybai pirmininkauja valstybės narės, kurios atstovas Administraciniame komisijoje eina pirmininko pareigas, narys.

2. Audito valdybos pirmininkas su sekretoriatu imasi visų veiksmų, reikalingų nedelsiant išspręsti visus Audito valdybos kompetencijai priklausančius klausimus.

3. Audito valdybos pirmininkas paprastai pirmininkauja darbo grupių, įsteigtų nagrinėti tam tikrus Audito valdybos kompetencijai priklausančius klausimus, posėdžiams. Jei jis negali atlikti savo funkcijų arba jei nagrinėjamos specifinės problemos, pirmininkui gali atstovauti kitas jo paskirtas asmuo.

5 straipsnis

1. Sprendimai priimami balsų dauguma. Kiekviena valstybės narė turi tik vieną balsą.

Audito valdybos nuomonėse turi būti nurodyta, ar jos priimtos vienbalsiai ar balsų dauguma. Nuomonėse, jei reikia, turi būti išdėstytos mažumos išvados arba išlygos.

Jei nuomonė priimta ne vienbalsiai, ją kartu su ataskaita, kurioje visų pirma išdėstomi priešingi požiūriai ir jų priežastys, Audito valdyba pateikia Administracinei komisijai.

Ji taip pat skiria pranešėją, kuris Administracinei komisijai teikia visą informaciją, kuri, jos nuomone, yra reikalinga nagrinėjamo ginčui spręsti.

Pranešėju nerenkamas ginče dalyvaujančių šalių atstovas.

2. Audito valdyba gali nuspręsti priimti sprendimus ir pagrįstas nuomones taikydama rašytinę procedūrą, jei dėl tokios procedūros buvo susitarta ankstesnio Audito valdybos posėdžio metu.

Šiuo tikslu pirmininkas pateikia Audito valdybos nariams tekstą, dėl kurio bus balsuojama. Nariams suteikiamas mažiausiai dešimtys darbo dienų laikotarpis, per kurį jie turi galimybę pareikšti, kad atmeta siūlomą tekstą arba susilaiko nuo balsavimo. Nurodytu laikotarpiu negauti atsakymai bus laikomi balsavimu „už“.

Pirmininkas taip pat gali nuspręsti pradėti rašytinę procedūrą tuo atveju, jei ankstesniame Audito valdybos posėdyje nebuvo pasiektas susitarimas. Tokiu atveju tik rašytinis pritarimas pasiūlytam tekstui skaičiuojamas kaip balsavimas „už“ ir valstybės narėms suteikiamas mažiausiai 15 darbo dienų terminas.

Pasibaigus suteiktam terminui, pirmininkas nariams praneša balsavimo rezultatus. Jei už sprendimą balsavo reikiamas skaičius asmenų, jis laikomas priimtu paskutinę narių balsavimui paskirto termino dieną.

3. Jei rašytinės procedūros metu Audito valdybos narys pasiūlo iš dalies pakeisti tekstą, pirmininkas:

- a) remdamasis 2 dalyje nustatyta procedūra, iš naujo pradeda rašytinę procedūrą, pateikdamas nariams siūlomas pataisas; arba
- b) atšaukia rašytinę procedūrą, tam kad šį klausimą būtų galima apsvarstyti per kitą posėdį.

Pirmininkas pasirenka tą sprendimo variantą, kuris tuo atveju jam atrodo tinkamiausias.

4. Jei Audito valdybos narys, dar nepasibaigus nustatytam atsakymo terminui, pageidauja, kad siūlomas tekstas būtų nagrinėjamas per Audito valdybos posėdį, rašytinė procedūra nutraukiama.

Šis klausimas nagrinėjamas per artimiausią Audito valdybos posėdį.

6 straipsnis

Audito valdyba gali įsteigti riboto narių skaičiaus *ad hoc* grupes, kurios turės Audito valdybai parengti ir pristatyti pasiūlymus dėl specifinių klausimų sprendimų priėmimo.

Audito valdyba nusprendžia, kas bus kiekvienos *ad hoc* grupės pranešėju, kokias užduotis reikės įvykdyti ir iki kada grupė turi Audito valdybai pateikti savo darbo rezultatus. Tai nustatoma rašytiniu įgaliojimu, dėl kurio sprendžia Audito valdyba.

7 straipsnis

1. Administracinės komisijos sekretoriatas rengia ir organizuoja Audito valdybos posėdžius ir parengia jų protokolus. Jis atlieka Audito valdybos veiklai reikalingą darbą. Audito valdybos posėdžių darbotvarkei, datoms ir trukmei turi pritari pirmininkas.

2. Administracinės komisijos sekretoriatas pateikia darbotvarkę Audito valdybos nariams ir Administracinės komisijos nariams ne vėliau nei prieš 15 dienų iki kiekvieno posėdžio pradžios. Su posėdžio darbotvarkės klausimais susiję dokumentai turėtų būti pateikiami bent jau ne vėliau nei prieš 10 darbo dienų iki posėdžio pradžios. Tai netaikoma bendro pobūdžio informaciniams dokumentams, kurių nereikia tvirtinti.

3. Su artimiausiu Audito valdybos posėdžiu susiję pranešimai turėtų būti nusiunčiami Administracinės komisijos sekretoriatui

ne vėliau nei prieš 20 darbo dienų iki posėdžio pradžios. Tai netaikoma bendro pobūdžio informaciniams dokumentams, kurių nereikia tvirtinti.

Pranešimai, kuriuose pateikiama informacija apie Reglamento (EB) Nr. 987/2009 69 straipsnio 1 dalyje nurodytą metinį sąskaitų balansą, pateikiami tokiu formatu ir apima tokius duomenis, kuriuos nustatė šio sprendimo 3 straipsnio 3 dalyje nurodytas nepriklausomas ekspertas ar ekspertų grupė. Kiekviena delegacija iki kitų metų po tų, apie kuriuos informuojama, liepos 31 d. nusiunčia šį pranešimą sekretoriatui.

8 straipsnis

Jei reikia, Administracinės komisijos darbo tvarkos taisyklės taikomos Audito valdybai.

9 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis taikomas nuo įgyvendinimo reglamento įsigaliojimo dienos.

Administracinės komisijos pirmininkė

Lena MALMBERG

SPRENDIMAS Nr. S6**2009 m. gruodžio 22 d.****dėl Reglamento (EB) Nr. 987/2009 24 straipsnyje nurodytos registracijos gyvenamosios vietos valstybėje narėje ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64 straipsnio 4 dalyje numatyto sąrašo sudarymo****(Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui)**

(2010/C 107/04)

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo 72 straipsnio a dalį ⁽¹⁾, pagal kurią ji yra atsakinga už visų administravimo ir aiškinimo klausimų, kylančių dėl Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 ⁽²⁾ nuostatų, nagrinėjimą,

atsižvelgdama į minėto Reglamento (EB) Nr. 883/2004 35 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 987/2009 24 straipsnį, 64 straipsnio 4 ir 6 dalis ir į Reglamento (EB) Nr. 883/2004 74 straipsnį,

laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 883/2004 71 straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų,

NUSPRENDĖ:

Nustatomos tokios Reglamento (EB) Nr. 987/2009 (toliau – įgyvendinimo reglamentas) 24 straipsnyje nurodytos registracijos ir įgyvendinimo reglamento 64 straipsnio 4 dalyje numatyto sąrašo sudarymo taisyklės:

I. Įgyvendinimo reglamento 24 straipsnyje nurodyta registracija

1. Nustatoma tokia įgyvendinimo reglamento 24 straipsnio taikymo tvarka.

Taikydama Reglamento (EB) Nr. 883/2004 (toliau – pagrindinis reglamentas) 17, 22, 24, 25 arba 26 straipsnius ir įgyvendinimo reglamento 24 straipsnio 1 dalį, kompetentinga įstaiga atitinkamo asmens prašymu jam išsiunčia atitinkamą dokumentą (toliau – patvirtinamasis dokumentas), kurį asmuo privalo pateikti gyvenamosios vietos įstaigai įsiregistruodamas teisei į išmokas natūra įgyti.

Gyvenamosios vietos įstaigos prašymu kompetentinga įstaiga jai persiunčia patvirtinamąjį dokumentą.

Kompetentinga įstaiga praneša gyvenamosios vietos įstaigai apie bet kokią patvirtinamojo dokumento pakeitimą arba anuliavimą. Pranešimą gavusi įstaiga turi pranešti jį išsiuntusiai įstaigai, kad sutinka su pakeitimais ar anuliavimu arba jiems prieštarauja.

Gyvenamosios vietos įstaiga praneša kompetentingai įstaigai apie atitinkamo asmens registraciją ir apie bet kokią šios registracijos pakeitimą ar anuliavimą. Pranešimą gyvenamosios vietos įstaiga išsiunčia vos tik gavusi reikalingą informaciją. Pranešimą gavusi įstaiga turi pranešti jį išsiuntusiai įstaigai, kad sutinka su pakeitimais ar anuliavimu arba jiems prieštarauja.

2. Išmokų natūra išlaidos pradedamos kompensuoti pagal pagrindinio reglamento 35 ir 41 straipsnius ir įgyvendinimo reglamento 62 ir 63 straipsnius nuo:

- a) patvirtinamajame dokumente nurodytos datos, kai pagal kompetentingos valstybės narės teisės aktus įgyjama teisė į išmokas natūra;
- b) gyvenamosios vietos pakeitimo arba išregistravimo datos, jei ji vėlesnė už a punkte nurodytą datą ir įrašyta gyvenamosios vietos įstaigos išduotame dokumente, laikantis įgyvendinimo reglamento 24 straipsnio 2 dalies nuostatų.

Jeigu apdraustojo asmens šeimos nariai, pensininkas arba jo šeimos narys dėl vykdomos profesinės veiklos arba gaunamų papildomų pajamų vis dar turi teisę gauti išmokas pagal jų gyvenamosios vietos šalies arba kitos valstybės narės teisės aktus, remiantis prioritetine tvarka ir laikantis reglamentų, registracija įsigalioja kitą dieną po šios teisės galiojimo pabaigos.

3. Laikantis pagrindinio reglamento 35 ir 41 straipsnių ir įgyvendinimo reglamento 62 ir 63 straipsnių, data, nuo kurios nustojama mokėti išmokų natūra išlaidas, yra gyvenamosios vietos įstaigos pranešime kompetentingai įstaigai nurodyta registracijos panaikinimo data arba kompetentingos įstaigos pranešime gyvenamosios vietos įstaigai nurodyta patvirtinamojo dokumento anuliavimo data.

⁽¹⁾ OL L 166, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 284, 2009 10 30, p. 1.

Ši data turi būti nurodyta anuliavimo dokumente ir turi būti patvirtinamojo dokumento galiojimo pabaigos data, t. y.:

- i) mirties data arba data, kurią atitinkamas asmuo persikėlė gyventi į kitą valstybę narę;
- ii) data, kurią remiantis reglamentais įgyjama teisė į išmokas natūra pagal gyvenamosios vietos šalies arba kitos valstybės narės teisės aktus, kai vykdoma profesinė veikla arba skiriama pensija;
- iii) data, nuo kurios šeimos nariai nebeatitinka teisės į išmokas natūra suteikimo šeimos nariams sąlygų pagal gyvenamosios vietos valstybės narės teisę.

Visoms nacionalinėms įstaigoms privalu veikti taip, kad laikotarpis nuo teisės ar registracijos galiojimo pabaigos iki pranešimo apie dokumento anuliavimą būtų kuo trumpesnis. Apdraustojų asmens gyvenamoji vieta turėtų būti nustatoma kruopščiai įvertinus įgyvendinimo reglamento 11 straipsnyje išvardytus veiksnius.

II. Įgyvendinimo reglamento 64 straipsnio 4 dalyje numatytas sąrašas

Apdraustųjų asmenų šeimos nariai, pensininkai ir (arba) jų šeimos nariai

1. Įgyvendinimo reglamento 3 priede išvardytų valstybių narių gyvenamosios vietos įstaiga, vadovaudamasi tam skirtu, nuolat pagal pačios turimą arba kompetentingos įstaigos pateiktą informaciją apie įgytas teises arba tokių teisių galiojimo sustabdymą ar anuliavimą, atnaujinamą sąrašą, apskaičiuoja,

remiantis pagrindinio reglamento 17 straipsniu, apdraustųjų asmenų šeimos nariams, bei, remiantis pagrindinio reglamento 24, 25 ar 26 straipsniais, pensininkams ir (arba) jų šeimos nariams teikiamų išmokų natūra fiksuotą dydį

Įgyvendinimo reglamento 64 straipsnio 4 dalyje numatytame sąraše nurodomas už vienerius metus kiekvienam apdraustojų asmens šeimos nariui, pensininkui ir (arba) jo šeimos nariui priklausančių fiksuoto dydžio mėnesinių išmokų skaičius.

2. Siekiant apskaičiuoti mėnesinių vienkartinį išmokų skaičių, laikotarpis, kurį atitinkamas asmuo gali reikalauti išmokų, skaičiuojamas mėnesiais.

Mėnesių skaičius nustatomas kalendorinį mėnesį, nuo kurio dienos pradėtas skaičiuoti išmokos fiksuotas dydis, skaičiuojant kaip visą mėnesį.

Kalendorinis mėnuo, kurį teisė į išmokas nustojo galioti, neįskaičiuojamas, nebent tai būtų visas mėnuo.

Jei bendras laikotarpis yra trumpesnis nei mėnuo, jis skaičiuojamas kaip vienas mėnuo.

Jei per laikotarpį, kurį reikalaujama išmokų, asmuo perkeliamas į kitą amžiaus grupę, visas mėnuo, kurį pakeičiama amžiaus grupė, skaičiuojamas su vyresnio amžiaus grupe.

III. Baigiamosios nuostatos

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis taikomas nuo įgyvendinimo reglamento įsigaliojimo dienos.

Administracinės komisijos pirmininkė

Lena MALMBERG

SPRENDIMAS Nr. S7

2009 m. gruodžio 22 d.

dėl perėjimo nuo reglamentų (EEB) Nr. 1408/71 ir (EEB) Nr. 574/72 prie reglamentų (EB) Nr. 883/2004 ir (EB) Nr. 987/2009 ir kompensavimo tvarkos taikymo

(Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui)

(2010/C 107/05)

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo 72 straipsnio a dalį⁽¹⁾, pagal kurią Administracinė komisija yra atsakinga už visų administravimo klausimų ar aiškinimo klausimų, kylančių dėl Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 nuostatų, nagrinėjimą⁽²⁾,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 883/2004 87–91 straipsnius,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64 straipsnio 7 dalį ir 93–97 straipsnius,

kadangi:

- (1) Reglamentai (EB) Nr. 883/2004 ir (EB) Nr. 987/2009 įsigalioja 2010 m. gegužės 1 d. ir tą pačią dieną panaikinami reglamentai (EEB) Nr. 1408/71 ir (EEB) Nr. 574/72, išskyrus Reglamento (EB) Nr. 883/2004 90 straipsnio 1 dalimi ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 96 straipsnio 1 dalimi reglamentuojamus atvejus.
- (2) Būtina patikslinti, kaip nustatoma už išmokų mokėjimą atsakinga valstybė narė ir išmokas mokanti valstybė narė tais atvejais, kai išmokos natūra buvo suteiktos pagal reglamentus (EEB) Nr. 1408/71 ir (EEB) Nr. 574/72, tačiau šių išmokų išlaidos kompensuojamos įsigaliojus reglamentams (EB) Nr. 883/2004 ir (EB) Nr. 987/2009, o ypač tais atvejais, kai pagal naujuosius reglamentus pasikeičia atsakomybė už išlaidų kompensavimą.
- (3) Būtina patikslinti, kokią kompensavimo tvarką taikyti tais atvejais, kai išmokos natūra buvo suteiktos pagal reglamentus (EEB) Nr. 1408/71 ir (EEB) Nr. 574/72, bet išlaidos kompensuojamos įsigaliojus reglamentams (EB) Nr. 883/2004 ir (EB) Nr. 987/2009.
- (4) Sprendimo Nr. H1 5 dalyje paaikškintas iki Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 įsigaliojimo išduotų pažymų (E formų) ir Europos sveikatos draudimo kortelių (įskaitant laikinuosius pakaitinius pažymėjimus) statusas.
- (5) Sprendimo Nr. S1 4 dalyje ir Sprendimo Nr. S4 2 dalyje nustatyti bendrieji atsakomybės už išlaidų kompensavimą principai, pagal kuriuos kompensuojamos išmokos,

suteiktos pateikus galiojančią Europos sveikatos draudimo kortelę (ESDK), kurie taip pat turėtų galioti ir pereinamuoju laikotarpiu.

- (6) Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 987/2009 62 ir 63 straipsniais, tos valstybės narės, kurios nėra išvardytos Reglamento (EB) Nr. 987/2009 3 priede, nuo 2010 m. gegužės 1 d. remdamosi faktinėmis išlaidomis kompensuoja išmokas natūra, suteiktas šeimos nariams, kurie gyvena kitoje valstybėje narėje nei apdraustasis, ir pensininkams bei jų šeimų nariams.
- (7) Pagal Reglamento (EB) Nr. 883/2004 19 straipsnio 1 dalį, 20 straipsnio 1 dalį ir 27 straipsnio 1 ir 3 dalis suteiktų išmokų natūra išlaidas kompensuoja kompetentinga įstaiga, atsakinga už išmokų natūra, suteiktų šeimos nariams, kurie gyvena kitoje valstybėje narėje nei apdraustasis, ir pensininkams bei jų šeimos nariams, išlaidų kompensavimą.
- (8) Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64 straipsnio 7 dalimi, 3 priede išvardytos valstybės narės po 2010 m. gegužės 1 d. penkerius metus gali toliau taikyti Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 ir 95 straipsnius fiksuotiems dydžiams apskaičiuoti.
- (9) Siekiant paspartinti valstybių narių išlaidų kompensavimą ir išvengti neapmokėtų kompensuotinių išlaidų kaupimosi per ilgesnį laiką, Reglamentu (EB) Nr. 987/2009 nustatoma nauja sveikatos priežiūros išlaidų kompensavimo tvarka.
- (10) Pirmiau minėtiems atvejams spręsti įstaigoms reikia skaidrumo ir gairių, kad Bendrijos nuostatos būtų taikomos vienodai ir nuosekliai.

Laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 883/2004 71 straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų,

NUSPRENDĖ:

I. Pereinamuoju laikotarpiu taikoma tvarka, pagal kurią nustatoma už planinio gydymo ir būtinos priežiūros išlaidų kompensavimą atsakinga valstybė narė, atsižvelgiant į pasikeitusią atsakomybę pagal Reglamentą (EB) Nr. 883/2004

1. Jei gydymas suteiktas asmeniui iki 2010 m. gegužės 1 d., atsakomybė už to asmens išlaidų kompensavimą nustatoma pagal Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 nuostatas.

⁽¹⁾ OL L 166, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 284, 2009 10 30, p. 1.

2. Jei asmuo gavo leidimą vykti į kitos valstybės narės teritoriją atsižvelgiant į jo sveikatos būklę atitinkamai gydytis (planinis gydymas) pagal Reglamentus (EEB) Nr. 1408/71 ir (EEB) Nr. 574/72 ir jei dalinis ar visas gydymas buvo suteiktas po 2010 m. balandžio 30 d., viso gydymo išlaidas padengia leidimą suteikusi įstaiga.

3. Jei gydymas buvo pradėtas teikti asmeniui pagal Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 22 straipsnio 3 dalies a punktą arba 31 straipsnio 1 dalies a punktą, tokio gydymo išlaidos turėtų būti kompensuotos pagal tų straipsnių nuostatas, net jei pagal Reglamento (EB) Nr. 883/2004 nuostatas atsakomybė už asmens išlaidų kompensavimą pasikeitė. Tačiau jei gydymas tęsiamas po 2010 m. gegužės 31 d., po tos datos patirtas išlaidas pagal Reglamentą (EB) Nr. 883/2004 kompensuoja kompetentinga įstaiga.

4. Jei gydymas pagal Reglamento (EB) Nr. 883/2004 19 straipsnio 1 dalį arba 27 straipsnio 1 dalį buvo suteiktas po 2010 m. balandžio 30 d., pateikus iki 2010 m. gegužės 1 d. išduotą ESDK, reikalavimo kompensuoti tokio gydymo išlaidas negalima atmesti remiantis tuo, kad atsakomybė už asmenų sveikatos priežiūros išlaidas pasikeitė pagal Reglamento (EB) Nr. 883/2004 nuostatas.

Įstaiga, privalanti kompensuoti pagal ESDK suteiktų išmokų išlaidas, gali prašyti įstaigos, kurioje asmuo yra teisėtai užsiregistravęs išmokų skyrimo laikotarpiu, kompensuoti jai tų išmokų išlaidas, arba, jei asmuo neturėjo teisės naudotis ESDK, su tuo asmeniu išsiaiškinti šį klausimą.

II. Pereinamuoju laikotarpiu taikoma vidutinių išlaidų apskaičiavimo tvarka

1. 2009 m. ir ankstesnių metų vidutinių išlaidų apskaičiavimo metodui taikomos Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 ir 95 straipsnių nuostatos, net jei vidutinės išlaidos buvo pateiktos Audito valdybai po 2010 m. balandžio 30 d.

2. Reglamento (EB) Nr. 987/2009 3 priede neišvardytos valstybės narės gali 2010 m. sausio 1 d.–balandžio 30 d. laikotarpiu naujas vidutinės išlaidas apskaičiuoti pagal Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 ir 95 straipsnius arba naudoti už 2009 m. pateiktas vidutinės išlaidas.

III. Išmokų kompensavimo remiantis faktinėmis išlaidomis tvarka

1. Faktinėmis išlaidomis pagrįstiems reikalavimams, kuriuos išmokas mokanti valstybė narė užregistravo iki 2010 m.

gegužės 1 d., taikomos Reglamento (EEB) Nr. 574/72 finansinės nuostatos.

Šie reikalavimai pateikiami už išmokų mokėjimą atsakingos valstybės narės susižinojimo tarnybai ne vėliau nei 2011 m. gruodžio 31 d.

2. Visiems faktinėmis išlaidomis pagrįstiems reikalavimams, kuriuos išmokas mokanti valstybė narė užregistravo po 2010 m. balandžio 30 d., taikomos naujos tvarkos taisyklės pagal Reglamento (EB) Nr. 987/2009 66–68 straipsnių nuostatas.

IV. Išmokų kompensavimo remiantis fiksuotais dydžiais tvarka

1. 2009 m. ir ankstesnių metų vidutinės išlaidos pateikiamos Audito valdybai ne vėliau nei 2011 m. gruodžio 31 d. 2010 m. metų vidutinės išlaidos pateikiamos Audito valdybai ne vėliau nei 2012 m. gruodžio 31 d.

2. Visi reikalavimai, pagrįsti fiksuotais dydžiais, paskelbtais *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* iki 2010 m. gegužės 1 d., pateikiami ne vėliau nei 2011 m. gegužės 1 d.

3. Visiems fiksuotais dydžiais pagrįstiems reikalavimams, paskelbtiems po 2010 m. balandžio 30 d., taikomos naujos tvarkos taisyklės pagal Reglamento (EB) Nr. 987/2009 66–68 straipsnių nuostatas.

V. Baigiamosios nuostatos

1. Pereinamuoju laikotarpiu vadovaujama gero įstaigų bendradarbiavimo, pragmatiškumo ir lankstumo principais.

2. Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis taikomas nuo Reglamento (EB) Nr. 987/2009 įsigaliojimo dienos.

Administracinės komisijos pirmininkė

Lena MALMBERG

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės furfuraldehidui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2010/C 107/06)

Paskelbus pranešimą apie artėjantį galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamam, *inter alia*, Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės furfuraldehidui, galiojimo terminą⁽¹⁾, Komisija gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

2010 m. sausio 28 d. du Sąjungos gamintojai, *Lenzing AG* ir *Tanin Sevnica kemicalna industrija d.d.* (toliau – pareiškėjai), kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) viso Sąjungoje pagaminamo furfuraldehido, pateikė prašymą atlikti peržiūrą.

2. Produktas

Nagrinėjamas produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės 2-furaldehidas (dar vadinamas furfuraldehidu arba furfurolu), kurio klasifikacinis KN kodas šiuo metu yra 2932 12 00.

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – tai galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 639/2005⁽³⁾.

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas veikiausiai tęstųsi, o Sąjungos pramonei vėl būtų daroma žala.

Remdamiesi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalimi, pareiškėjai nustatė normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantiems gamintojams pagal pardavimo kainas šio pranešimo 5.1 dalies d punkte minimoje rinkos ekonomikos šalyje. Įtarimas dėl dempingo tęsimosi grindžiamas pirmiau pateiktame sakinyje nurodytos normaliosios vertės palyginimu su nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Europos Sąjungą taikant laikino įvežimo perdirtbi tvarką kainomis.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai yra reikšmingi.

Be to, pareiškėjai teigia, kad yra tikimybė, jog vėl bus vykdomas žalingas dempingas. Dėl to pareiškėjai pateikė įrodymų, kad nustojus galioti priemonėms dabartinė nagrinėjamojo produkto importo apimtis veikiausiai padidėtų, nes nagrinėjamojoje šalyje yra nepanaudotų pajėgumų.

Pareiškėjai teigia, kad žala iš esmės nepadaryta dėl to, kad buvo taikomos priemonės, ir kad iš nagrinėjamosios šalies vėl pradėjus importuoti dempingo kainomis didelį produkto kiekį ir nustojus taikyti priemones Sąjungos pramonei veikiausiai vėl būtų daroma žala.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

⁽¹⁾ OL C 16, 2010 1 22, p. 40.

⁽²⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽³⁾ OL L 107, 2005 4 28, p. 1.

5.1. Dėmpingo ir žalos nustatymo procedūra

Atlikus tyrimą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimo peržiūrai būtų toliau vykdomas dėmpingas ir vėl daroma žala.

a) Atranka

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai ir asmuo ryšiams,
- apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto eksportui į Sąjungą nuo 2009 4 1 iki 2010 3 31, kiekis tonomis atskirai kiekvienai iš 27 valstybių narių ir bendrai,
- apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto vidaus rinkoje nuo 2009 4 1 iki 2010 3 31, kiekis tonomis,
- apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto į kitas trečiąsias šalis nuo 2009 4 1 iki 2010 3 31, kiekis tonomis,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla pasaulio mastu, susijusi su nagrinėjamoju produktu,
- visų susijusių bendrovių ⁽¹⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

⁽¹⁾ Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tų atsakymų tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad nesutinka, kad gali būti atrinkama, tai bus aiškinama kaip atsakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, kaip ji mano, yra reikalinga atrinkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su susijusiomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrinkamos.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą ir bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bus bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, susijusiai šaliai gali būti mažiau palanki.

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri, kaip ji mano, būtina tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus Sąjungos pramonės įmonėms ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir visoms žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, importuotojams, visoms žinomoms importuotojų asociacijoms ir eksportuotojų nagrinėjamąsias šalis valdžios institucijoms.

c) *Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausymas*

Visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti. Tokį prašymą privalo pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

d) *Rinkos ekonomikos šalies parinkimas*

Atliekant ankstesnį tyrimą, nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai, tinkama rinkos ekonomikos šalimi nuspręsta laikyti Argentiną. Šiuo tikslu Komisija vėl ketina pasirinkti Argentiną. Suinteresuotosios šalys raginamos pateikti pastabas, ar ši šalis tinkama, per 6 dalies c punkte nustatytą konkretų terminą.

5.2. *Sąjungos interesų vertinimo procedūra*

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir patvirtinus, kad tikėtina, jog bus toliau vykdomas dempingas ir vėl daroma žala, bus sprendžiama, ar toliau taikant antidempingo priemonės nebus prieštaraujama Sąjungos interesams. Dėl šios priežasties Komisija gali nusiųsti klausimynus žinomoms Sąjungos pramonės įmonėms, importuotojams, jiems atstovaujantioms asociacijoms, naudotojų atstovams ir vartotojams atstovaujantioms organizacijoms. Jei tos šalys, įskaitant Komisijai nežinomas šalis, įrodo, kad esama objektyvaus ryšio tarp jų veiklos ir nagrinėjamo produkto, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendruosius terminus gali pranešti apie save ir Komisijai pateikti informaciją. Šalys, veikusios pirmiau išdėstyame sakinyje nustatyta tvarka, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą gali prašyti jas išklausti, bet turi nurodyti konkrečias tokio prašymo priežastis. Reikėtų pažymėti, kad ši informaciją, pateiktą pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei ją pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. **Terminai**a) *Bendrieji terminai*

- i) **Terminas, per kurį šalys turi paprašyti klausimyno**

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavimo tyrime, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje nagrinėjamos priemonės, turėtų paprašyti klausimyno ar kitų prašymo formų kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15

dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- ii) **Terminas, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją**

Norėdamos, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą terminą.

iii) **Išklausymas**

Per tą patį 37 dienų terminą visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklaustytų.

b) *Konkretus terminas, susijęs su atranka*

- i) 5.1 dalies a punkto i papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su susijusiomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje.
- ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto ii papunktyje, Komisija turi gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- iii) Atrinktų šalių klausimyno atsakymus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką dienos, jeigu nenurodyta kitaip.

c) *Konkretus terminas rinkos ekonomikos šaliai parinkti*

Tyrime dalyvaujančios šalys gali pageidauti pateikti pastabas dėl Argentinos, kurią, kaip minėta 5.1 dalies d punkte, yra numatyta pasirinkti rinkos ekonomikos šalimi nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikoje, tinkamumo. Šias pastabas Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

7. Rašytiniai pareiškimai, klausimyno atsakymai ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), būtinai nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“⁽¹⁾ grifu, ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklintas „suinteresuotojoms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faksas +32 22956505

8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytus terminus arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl remiamasi turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus tai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

10. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, dėl jos rezultatų nebus pakeistas galiojančių iš dalies keičiamų priemonių dydis, bet bus sudaryta galimybė tas priemones panaikinti arba toliau taikyti pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors tyrimo šalis mano, kad priemonių dydžio peržiūra yra pateisinama, kad būtų sudaryta galimybė iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių dydį, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šio pranešimo minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

11. Asmens duomenų tvarkymas

Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁽²⁾.

12. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Taip pat pažymima, kad suinteresuotosios šalys, manančios, jog patiria sunkumų naudodamosi teise į gynybą, gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjantis pareigūnas. Šis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tarnybų tarpininkas, kuris prirėkus tarpininkauja sprendžiant procedūrinius klausimus, galinčius turėti įtakos jų interesų apsaugai atliekant šį tyrimą, ypač galimybės susipažinti su byla, konfidencialumo, terminų pratęsimo bei raštu ir (arba) žodžiu pateiktų nuomonių aiškinimo klausimus. Daugiau informacijos ir duomenis ryšiams suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Anti-dempingo susitarimo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽²⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.5843 – Eli Lilly/Certain Animal Health Assets of Pfizer)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 107/07)

1. 2010 m. balandžio 19 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį ir po perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Elanco Animal Health Ireland Limited“ (ES), kontroliuojama „Eli Lilly & Co“ (JAV), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „Pfizer Inc“ (JAV) dalių kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Eli Lilly and Co“: moksliniais tyrimais veiklą grindžianti pasaulinė farmacijos įmonė, išrandanti, kurianti, gaminanti ir parduodanti farmacijos produktus, skirtus žmonėms ir gyvūnams,
- „Pfizer Assets“: teisės į gyvūnų sveikatos produktus – polivalentinius kačių skiepus, skiepus nuo arklių gripo ir stabligės, skiepus nuo kiaulių *mycoplasma hyopneumoniae*, parazitocidus augintiniams ir produkcijai skirtiems gyvūnams bei oralinės rehidratacijos druskas – ir į tetraciklino purškalo.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.5843 – Eli Lilly/Certain Animal Health Assets of Pfizer adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla COMP/M.5811 – Erste Bank/ASK)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2010/C 107/08)

1. 2010 m. balandžio 19 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG“ („Erste Bank“, Austrija), kontroliuojama įmonės „Erste Group Bank AG“, gyja, kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Allgemeine Sparkasse Oberösterreich Bankaktiengesellschaft“ (ASK, Austrija) kontrolę pagal valdymo sutartį arba kitokiais būdais.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Erste Bank“: bankų ir finansų paslaugos, taip pat indėliai ir paskolos privatiems ir verslo klientams, deponavimo paslaugos, mokėjimų operacijos, turto valdymas, investicinė bankininkystė, prekyba vertybiniais popieriais, projektų ir užsienio prekybos finansavimas,
- ASK: bankų ir finansų paslaugos, taip pat indėliai ir paskolos privatiems ir verslo klientams, deponavimo paslaugos, mokėjimų operacijos, turto valdymas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.5811 – Erste Bank/ASK adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5786 – Française des Jeux/Groupe Lucien Barrière/JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2010/C 107/09)

1. 2010 m. balandžio 19 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnį ⁽¹⁾ Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Française des Jeux“ (toliau – FDJ, Prancūzija) ir įmonė „Groupe Lucien Barrière“ (toliau – GLB, Prancūzija) pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Newco“ (toliau – Newco, Prancūzija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— FDJ: ilgametis Prancūzijos azartinių žaidimų ir sporto lažybų veiklos vykdytojas,

— GLB: grupė, kurią bendrai kontroliuoja „Accor“ ir Barrière-Desseigne šeima, veikia kazino administravimo, viešbučių, talasoterapijos, maitinimo, golfo aikštelių administravimo ir renginių organizavimo, daugiausia Prancūzijoje, srityje. GLB taip pat teikia internetinio pokerio paslaugas Maltoje ir Jungtinėje Karalystėje,

— „Newco“: bendra įmonė, kuriai pavesta sukurti ir administruoti Prancūzijoje internetinio pokerio svetainę atvėrus Prancūzijos internetinio lošimo iš pinigų ir azartinių žaidimų rinką konkurencijai. „Newco“ taip pat teiks internetinio pokerio paslaugas ir užsiims multimedijos programinės įrangos, kuria siekiama sukurti platformas, kuriose žaidimai būtų prieinami internautams.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.5786 – Française des Jeux/Groupe Lucien Barrière/JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

KITI AKTAI

TARYBA

Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2010/231/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 356/2010 nustatytos ribojamosios priemonės

(2010/C 107/10)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, išvardytiems Tarybos sprendimo 2010/231/BUSP ⁽¹⁾ priede ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 356/2010 ⁽²⁾ I priede.

Pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – JT ST) rezoliuciją 751 (1992) dėl Somalio įsteigtas Sankcijų komitetas 2010 m. balandžio 12 d. patvirtino asmenų ir subjektų, kuriems taikomos JT ST rezoliucijos 1844 (2008) 1, 3 ir 7 dalių nuostatos, sąrašą.

Atitinkami asmenys ir subjektai bet kuriuo metu šiam JT komitetui gali pateikti prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į JT sąrašą. Prašymas turėtų būti siunčiamas adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Daugiau informacijos žr. <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

JT priėmus sprendimą, Europos Sąjungos Taryba nustatė, kad pirmiau nurodytuose prieduose išvardyti asmenys ir subjektai turėtų būti įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos Sprendime 2010/231/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 356/2010 nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašus.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į galimybę teikti paraiškas atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, kaip nurodyta Reglamente (ES) Nr. 356/2010 II priede pateiktuose tinklalapiuose, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (plg. reglamento 5 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali pateikti prašymą gauti motyvų, dėl kurių jie buvo įtraukti į JT sankcijų komiteto sudarytą sąrašą, pareiškimą šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 105, 2010 4 27, p. 17.

⁽²⁾ OL L 105, 2010 4 27, p. 1.

Atitinkami asmenys ir subjektai pirmiau nurodytu adresu gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į galimybę apskūsti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio 2 dalies ir 263 straipsnio 4 ir 6 dalių nuostatas.

Pranešimas atitinkamiems asmenims, subjektams ir organizacijoms, kuriems taikomos Tarybos bendrojoje pozicijoje 2010/232/BUSP nustatytos ribojamosios priemonės

(2010/C 107/11)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, subjektams ir organizacijoms, išvardytiems Tarybos bendrosios pozicijos 2010/232/BUSP ⁽¹⁾ II priede pateikiamame sąrašė.

Peržiūrėjusi asmenų, subjektų ir organizacijų, kuriems taikomos Tarybos bendrojoje pozicijoje 2006/318/BUSP ⁽²⁾ nustatytos ribojamosios priemonės Birmai (Mianmarui), sąrašą, Europos Sąjungos Taryba nustatė, kad pirmiau nurodytame II priede išvardyti asmenys, subjektai ir organizacijos atitinka toje Bendrojoje pozicijoje nustatytus kriterijus, todėl jiems turėtų būti toliau taikomos ribojamosios priemonės, kurių taikymas atnaujintas sprendimu 2010/232/BUSP.

Atitinkamų asmenų, subjektų ir organizacijų dėmesys atkreipiamas į galimybę teikti paraiškas susijusios (-ių) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, kaip nurodyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 194/2008 ⁽³⁾ IV priede išvardytuose tinklalapiuose, siekiant gauti leidimą naudoti įšaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (plg. Reglamento 13 straipsnį).

Atitinkami asmenys, subjektai ir organizacijos gali pateikti Tarybai prašymą kartu su patvirtinamaisiais dokumentais, kad būtų peržiūrėtas sprendimas įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą. Tokie prašymai turėtų būti siunčiami šiuo adresu:

Europos Sąjungos Taryba
Generalinis sekretoriatas
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Atitinkamų asmenų, subjektų ir organizacijų dėmesys taip pat atkreipiamas į galimybę apskūsti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio 2 dalyje ir 263 straipsnio 4 ir 6 dalyse nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 105, 2010 4 27, p. 22.

⁽²⁾ OL L 116, 2006 4 29, p. 77.

⁽³⁾ OL L 66, 2008 3 10, p. 1.

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas įmonėms, ketinančioms 2011 m. į Europos Sąjungą importuoti arba iš jos eksportuoti ozono sluoksnį ardančias kontroliuojamas medžiagas, ir įmonėms, ketinančioms prašyti tokių medžiagų, skirtų laboratorijų ir analizės reikmėms, 2011 m. kvotų

(2010/C 107/12)

Komisija iš anksto praneša, kad toliau nurodytos susijusios interneto svetainės šiuo metu tikslinamos, todėl adresai gali būti pakeisti. Bus užtikrintas automatinis nukreipimas, tačiau jei kiltų abejonų, naujausių adresų reikėtų teirautis Komisijos.

I. Šis pranešimas skirtas įmonėms, kurioms taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų ⁽¹⁾ (toliau – reglamentas) ir kurios ketina į Europos Sąjungą **importuoti** arba iš jos **eksportuoti** bet kurias iš toliau išvardytų medžiagų, kurioms nuo 2011 m. sausio 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d. taikomas reglamentas, arba kurios ketina prašyti tokių medžiagų, skirtų laboratorijų ir analizės reikmėms, 2011 m. kvotų.

I grupė: chlorfluorangliavandeniliai (CFC) 11, 12, 113, 114 arba 115;

II grupė: kiti visiškai halogeninti CFC;

III grupė: halonai 1211, 1301 arba 2402;

IV grupė: anglies tetrachloridas;

V grupė: 1,1,1 trichlorešanas;

VI grupė: metilbromidas;

VII grupė: hidrobromfluorangliavandeniliai;

VIII grupė: hidrochlorfluorangliavandeniliai;

IX grupė: bromchlormetanas;

Dibromdifluormetanas (halonas–1202).

II. I punkte išvardytas medžiagas gaminti, importuoti ir eksportuoti paprastai draudžiama, išskyrus specialius reglamente numatytus atvejus.

III. Norint importuoti arba eksportuoti medžiagas, kurioms netaikomas bendrasis importo arba eksporto draudimas, reikia Komisijos išduodamos licencijos, išskyrus tranzito, laikinojo saugojimo atvejus ir ne ilgesnę kaip 45 dienų muitinio sandėliavimo arba laisvosios zonos procedūrą, nurodytą Reglamente (EB) Nr. 450/2008. Licencijavimo reikalavimas netaikomas ir dibromdifluormetano importui arba eksportui.

IV. Laboratorijų ir analizės reikmėms skirtoms kontroliuojamoms medžiagoms gaminti būtinas išankstinis leidimas.

V. Prašymams suteikti laboratorijų ir analizės reikmėms skirtų medžiagų kvotas taikoma procedūra tokia pati, kaip toliau nurodyta importo procedūra. Kvotos bus skirstomos pagal reglamento 10 straipsnio 6 dalį.

⁽¹⁾ OL L 286, 2009 10 31, p. 1.

- VI. Visos 2011 m. kontroliuojamas medžiagas importuoti arba eksportuoti pageidaujantioms įmonėms, kurios ankstesniais metais importo licencijų arba eksporto leidimų neprašė, ne vėliau kaip **2010 m. liepos 1 d.** Komisijai turi pateikti registracijos formą, paskelbtą internete <http://ec.europa.eu/environment/ozone/ods.htm>. Užsiregistravusios įmonės turi laikytis VII punkte aprašytos procedūros.
- VII. Ankstesniais metais importo licencijų arba eksporto leidimų prašiusios įmonės turėtų užpildyti ir pateikti atitinkamą deklaracijos formą, esančią Pagrindinių ozono sluoksnį ardantių medžiagų duomenų bazėje internete (<http://ec.europa.eu/environment/ozone/ods.htm>).

Jei teikiamos importo deklaracijos, baigus deklaravimą internetu, tinkamai pasirašyta galutinės deklaracijos kopija turi būti nusiųsta Komisijai.

European Commission
Directorate-General for the Environment
Unit ENV.C.4 — Industrial emissions and protection of the ozone layer
BU-1 2/147
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faksas +32 22920692
E. paštas: env-ods@ec.europa.eu

Tinkamai pasirašytas kopijas Komisija ragina pateikti e. paštu.

- VIII. Ozono sluoksnį ardantių medžiagų duomenų bazėje deklaracijos formas bus galima rasti nuo 2010 m. birželio 1 d.
- IX. Komisija galiojančiomis laikys tik tinkamai ir be klaidų užpildytas deklaracijos formas (jei teikiamos importo deklaracijos – pasirašytas kopijas), gautas iki **2010 m. liepos 31 d.**

Įmonės raginamos deklaracijas pateikti kuo skubiau ir pakankamai anksti prieš terminą, kad deklaravimo laikotarpiu liktų laiko galimiems pataisymams padaryti.

Pateikus deklaraciją savaime nesuteikiama teisė vykdyti importą arba eksportą.

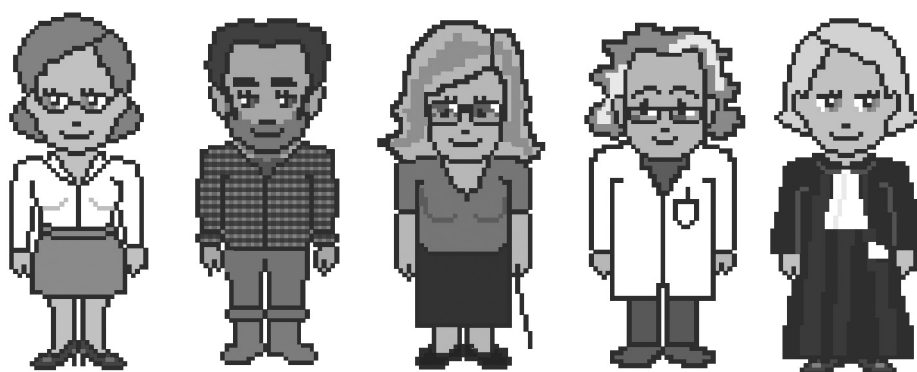
- X. Prieš 2011 m. vykdydamos importą arba eksportą, kuriam reikia licencijos (žr. III punktą), įmonės privalo būti pateikusios atitinkamą deklaraciją ir, naudodamosi Pagrindinių ozono sluoksnį ardantių medžiagų duomenų bazėje internete esančia prašymo forma, turi pateikti Komisijos išduodamos licencijos prašymą.
- XI. Siekdama patikrinti medžiagos savybes ir importo arba eksporto, kuriuos įmonė aprašė prašyme išduoti licenciją, tikslus, Komisija gali kreiptis į prašymo teikėją, kad šis pateiktų papildomos informacijos.
- XII. Licencija bus išduota, jei Komisija įsitikins, kad prašymas pateiktas pagal deklaraciją ir atitinka teisės aktų reikalavimus. Apie prašymo išduoti licenciją priėmimą jo teikėjui bus pranešta e. paštu. Komisija pasilieka teisę neišduoti eksporto licencijos, jei planuojama eksportuoti medžiaga yra kitokia, nei aprašyta, arba jei jos neleidžiama naudoti prašomais tikslais, arba jei jos negalima eksportuoti pagal reglamento reikalavimus.

Komisija gali atmesti prašymą išduoti licenciją, jei importuojanti valstybės kompetentingos institucijos bus informavusios Komisiją, kad kontroliuojamos medžiagos importas trukdytų įgyvendinti kontrolės priemones, kurias importuojanti valstybė nustatė siekdama laikytis savo įsipareigojimų pagal Protokolą, arba kad dėl tokio importo būtų viršytos Protokole valstybei nustatytos kiekio ribos.

XIII. Laisvos apyvartos Europos Sąjungoje medžiagų importui taikomos kiekio ribos, kurias Komisija nustatė, remdamasi toliau išvardytais tikslais naudojamų kontroliuojamų medžiagų importo deklaracijomis:

- a) laboratorijų ir analizės reikmėms (laikantis gamybos arba importo kvotos ir kiekio ribų, žr. IV ir V punktus);
 - b) būtiniausioms reikmėms (halonai);
 - c) naudoti kaip žaliavą;
 - d) naudoti kaip pagalbines medžiagas (technologijos agentus).
-

„EU Book shop“ Visi ES leidiniai, kurių ieškote!



bookshop.europa.eu

2010/C 107/11

Pranešimas atitinkamiems asmenims, subjektams ir organizacijoms, kuriems taikomos Tarybos bendrojoje pozicijoje 2010/232/BUSP nustatytos ribojamosios priemonės 19

Europos Komisija

2010/C 107/12

Pranešimas įmonėms, ketinančioms 2011 m. į Europos Sąjungą importuoti arba iš jos eksportuoti ozono sluoksnį ardančias kontroliuojamas medžiagas, ir įmonėms, ketinančioms prašyti tokių medžiagų, skirtų laboratorijų ir analizės reikmėms, 2011 m. kvotų 20



2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT